

商务英语：支付、装货、交货(4) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/264/2021\\_2022\\_\\_E5\\_95\\_86\\_E5\\_8A\\_A1\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c67\\_264752.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/264/2021_2022__E5_95_86_E5_8A_A1_E8_8B_B1_E8_c67_264752.htm)

3.更改装期（因我方责任） Altering time of shipment(our responsibility) （1）The persent overhaul of equipments in the mills will delay the shipment for one montys time,therefore,please accept the posponement of shipment till Feb. 2006. 由于目前工厂设备维修将推迟装运期一个月，请接受交期延至2006年2月。（2）We regret that our mills are facing difficulty in the course of printing the design required,and should ask for your consent to the postponement of shipment to the end of Jan. 我们很抱歉，工厂在印刷贵方要求的小样时遇到困难，请同意交期延至一月底。（3）Because the mills are confronted with unexpected difficulty in producing the goods ordered,please ask the buyers to agree to the deferment of delivery to the end of next month. 由于工厂在生产您订的货时遇到意外困难，请贵方同意将交期推迟至下月底。

4.更改装期（因客户责任） Altering thime of shipment(clients responsibility) （1）Owing to the delay in opening L/C,shipment can not be made as contracted and should be postponed to next month. 由于开证迟缓，货不能按约装出，须推迟到下个月。（2）Since your design assortment reached us late,it will be impossible to effect the shipment until Feb.2006. 因您花样搭配来迟。货只能于2006年2月付运。（3）Only after the manufactruers approval,can the designs be arranged for production.Therefore,it is impossible for us to ship the goods within this month as contracted,and the delay in

shipment is entirely due to your failure in sending us the designs in time. 花样只有经过工厂同意后方能生产。因此，货已不可能按约于本月内装运，所以由此而产生的迟装全系贵方没有及时送来花样而致。

5.通知装运情况 Information of shipment position (1) We wish to advise you that the goods under S/C No.XXX went forward per steamer"XXXX" on Dec.19 , 2005 to be transhipped in XXX and expected to reach your port early Jan.2006. 兹通知合约XXX项下货物已于2005年12月19日装运“XXXX”轮，在XXX转船，估计于2006年1月初可抵达贵港。

(2) Owing to the unforeseen difficulties on the part of the mills,we regret being unable to ship the goods within the time limit of your credit.But the mills have promised that they will get the goods ready for shipment within one months time. 鉴于工厂遇到意外困难，很抱歉，货不能于信用证限期内装出，但工厂答应一个月内将货物备妥装运。

(3) We are pleased to inform you that the goods under your order No.XXX were shipped per direct steamer"XXX"on Dec.31,2005,and the relative shipping samples had been dispatched to you by air before the seamer sailed. 很高兴地通知您，订单XXX项下之货于2005年12月31日装“XXX”号直接船，有关船样已于开船前航寄贵方。

6.邮包交货的收费办法 Extra charges for parcel post (1) As our quotation is based on sea delivery,any extra charge for dispatch by parcel post should be borne by buyers. 我们所报价格是以海运为基础的。所以，因货物以邮包方式寄发而产生的任何额外费用应由买户负责。

(2) Delivery by air parcel post calls for an extra charge about-% of the CIF value. 以航空包裹方式发货所需额外费用大约相当于CIF

金额的 - %。 ( 3 ) We note that you want additional samples of 5 yards per colour way to be dispatched by air. This can be done provided that the cost, airfreight and insurance premium are for buyers account. As we cannot ascertain now the airfreight, please remit us in advance RMB ¥ 2000.00, we shall charge you for or credit you with the difference based on the actual freight paid. 获悉贵方另要求航寄色位各5码样品，这是可以的。但布价航邮费及保险费须由客户负担。由于我们现不能确定航邮费为多少，请事先汇给我方人民币2000元，在将样寄出后，按实际空运费多退少补。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)